

Hohelied 4



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Siehe^{H2009}, du bist schön^{H3303}, meine Freundin^{H7474}, siehe^{H2009}, du bist schön^{H3303}: Deine Augen^{H5869} sind Tauben^{H3123} hinter^{H1157} deinem Schleier^{H6777}. Dein Haar^{H8181} ist wie eine Herde^{H5739} Ziegen^{H5795}, die an^{H4480} den Abhängen^{H1570} des Gebirges^{H2022} Gilead^{H1568} lagern^{H7945} H1570. 2 Deine Zähne^{H8127} sind wie eine Herde^{H5739} geschorener^{H7094} Schafe^{H5739}, die aus^{H4480} der Schwemme^{H7367} heraufkommen^{H7945} H5927, die allzumal Zwillinge^{H8382} gebären^{H3205}, und keines^{H369} unter ihnen ist unfruchtbar^{H7909}. [?]^{H7945} H3605 3 Deine Lippen^{H8193} sind wie eine Karmesinschnur^{H2339} H8144, und dein Mund^{H4057} ist zierlich^{H5000}. Wie ein Schnittstück^{H6400} einer Granate ist deine Schläfe^{H7541} hinter^{H1157} deinem Schleier^{H6777}. [?]^{H7416} 4 Dein Hals^{H6677} ist wie der Turm^{H4026} Davids^{H1732}, der in Terrassen^{H85301} gebaut^{H1129} ist: Tausend^{H505} Schilde^{H4043} hängen^{H8518} daran^{H5921}, alle^{H3605} Schilde^{H7982} der Helden^{H1368}. 5 Deine beiden^{H8147} Brüste^{H7699} sind wie ein Zwillingpaar^{H8380} junger^{H6082} Gazellen^{H6646}, die unter den Lilien^{H7799} weiden^{H7462}.

6 Bis^{H5704} der Tag^{H3117} sich kühlt^{H7945} H6315 und die Schatten^{H6752} fliehen^{H5127}, will ich zum^{H413} Myrrhenberg^{H2022} H4753 hingehen^{H3212} und zum^{H413} Weihrauchhügel^{H1389} H3828.

7 Ganz^{H3605} schön^{H3303} bist du, meine Freundin^{H7474}, und kein^{H369} Makel^{H3971} ist an dir. 8 Mit^{H854} mir vom^{H4480} Libanon^{H3844} herab, meine Braut^{H3618}, mit^{H854} mir vom^{H4480} Libanon^{H3844} sollst du kommen^{H935}, vom^{H4480} Gipfel^{H7218} des Amana^{H5492} herab^{H7789} sollst du schauen^{H7789}, vom^{H4480} Gipfel^{H7218} des Senir^{H8149} und Hermon^{H2768}, von^{H4480} den Lagerstätten^{H4585} der Löwen^{H738}, von^{H4480} den Bergen^{H2042} der Panther. [?]^{H5246} 9 Du hast mir das Herz^{H3823} geraubt^{H3823}, meine Schwester^{H269}, meine Braut^{H3618}; du hast mir das Herz^{H3823} geraubt^{H3823} mit einem^{H259} deiner Blicke^{H5869}, mit einer^{H259} Kette^{H6060} von deinem Halsschmuck^{H6677}. 10 Wie^{H4100} schön^{H3302} ist deine Liebe^{H1730}, meine Schwester^{H269}, meine Braut^{H3618}; wieviel besser^{H2895} ist deine Liebe^{H1730} als^{H4480} Wein^{H3196}, und der Duft^{H7381} deiner Salben^{H8081} als^{H4480} alle^{H3605} Gewürze^{H1314}! Honigseim träufeln deine Lippen, meine Braut; [?]^{H4100} 11 Honig^{H1706} und Milch^{H2461} ist unter^{H8478} deiner Zunge^{H3956}, und der Duft^{H7381} deiner Gewänder^{H8008} wie der Duft^{H7381} des Libanon^{H3844}. [?]^{H5317} [?]^{H5197} [?]^{H8193} [?]^{H3618} 12 Ein verschlossener^{H5274} Garten^{H1588} ist meine Schwester^{H269}, meine Braut^{H3618}, eine verschlossene^{H5274} Quelle, eine versiegelte^{H2856} Quelle^{H1530}. [?]^{H4599} 13 Was dir entsprosst^{H7973}, ist ein Lustgarten^{H6508} von Granaten^{H7416} samt^{H5973} edlen^{H4022} Früchten^{H6529}, Zyperblumen^{H3724} samt^{H5973} Narden^{H5373}; 14 Narde^{H5373} und Safran^{H3750}, Würzrohr^{H7070} und Zimt^{H7076}, samt^{H5973} allerlei^{H3605} Weihrauchgehölz^{H6086} H3828, Myrrhe^{H4753} und Aloe^{H174} samt^{H5973} allen^{H3605} vortrefflichsten^{H7218} Gewürzen^{H1314}; 15 eine Gartenquelle^{H4325} H1588, ein Brunnen^{H875} lebendigen^{H2416} Wassers^{H4325}, und Bäche, die vom^{H4480} Libanon^{H3844} fließen^{H5140}.

16 Wache^{H5782} auf^{H5782}, Nordwind^{H6828}, und komm^{H935}, Südwind^{H8486}: Durchwehe^{H6315} meinen Garten^{H1588}, lass träufeln^{H5140} seine Wohlgerüche^{H1314}! Mein Geliebter^{H1730} komme^{H935} in seinen Garten^{H1588} und esse^{H398} die ihm köstliche^{H4022} Frucht^{H6529}. -

Fußnoten

1. O. zum Aufhängen von Waffen
2. Diejenige Gruppe des Antilibanon, von der die Quellen des Amana-Flusses sich ergießen; vergl. 2. Kön. 5,12